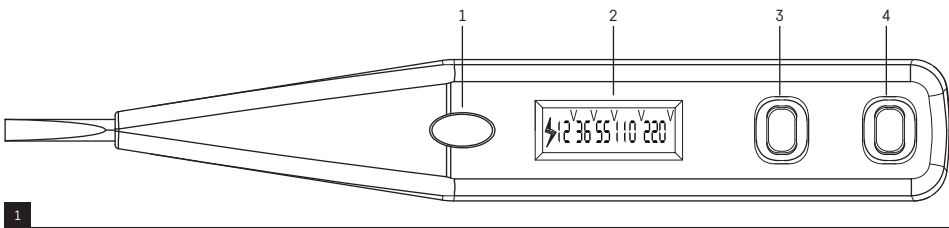
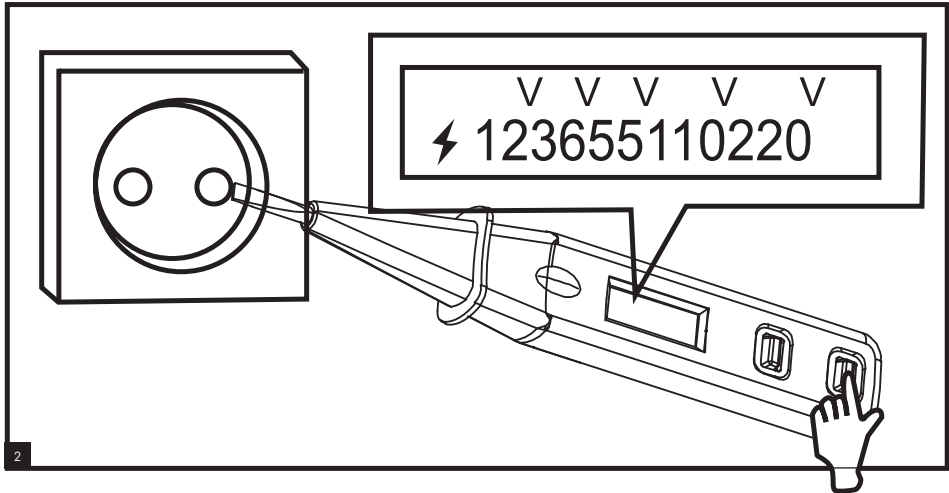


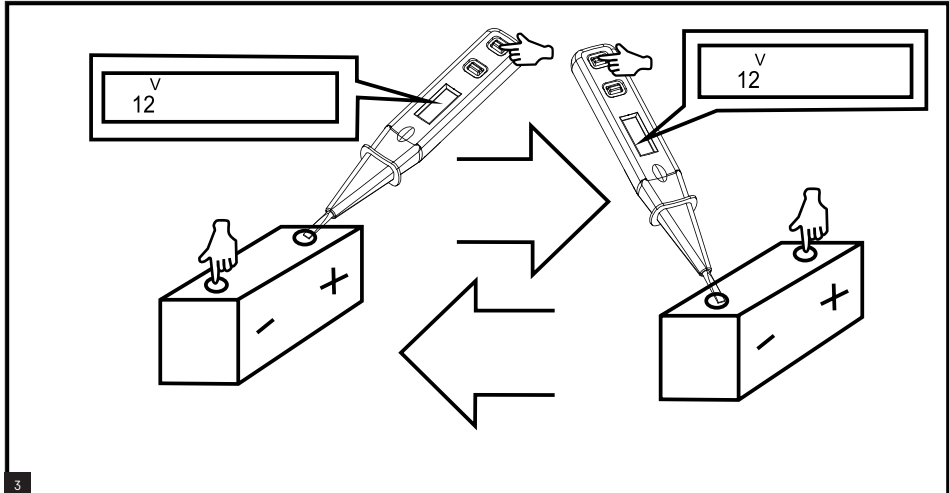
M0049N | VT-121

<https://en.bzh.emos.cz/download>

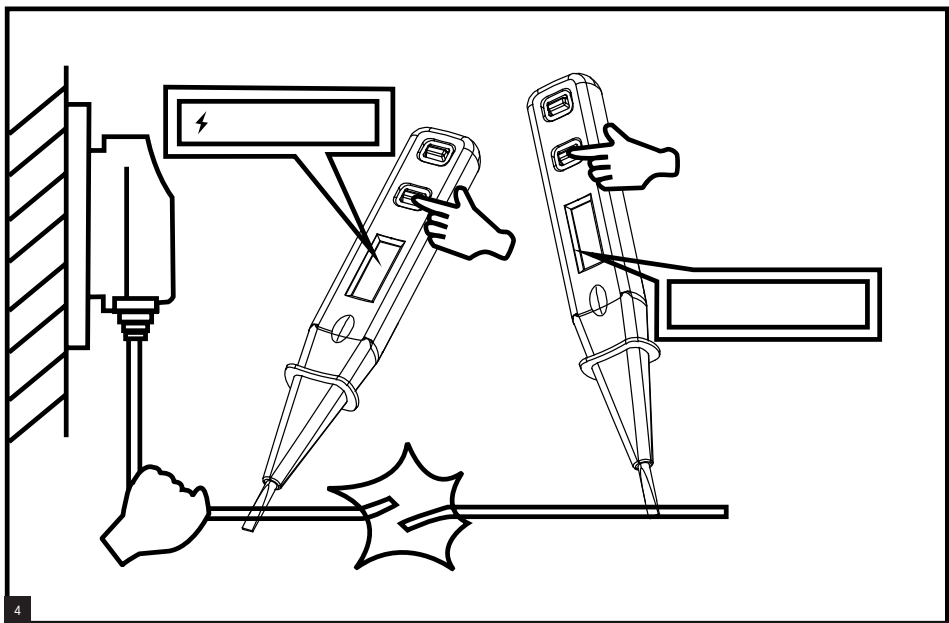
1



2



3



4

GB | Voltage Tester

Technical Specifications

The following parameters can be tested using non-contact measurement.

DC voltage: 12–230 V

Power supply: from the voltage source

Frequency range: 50–500 Hz

Description of the Voltage Tester (See Fig. 1.)

- 1 – LED indicator
- 2 – screen
- 3 – contact point for detecting a broken wire
- 4 – contact point for direct measurement

Use

Direct Measurement of AC Voltage (See Fig. 2)

1. Place your finger on the contact point marked "Direct Test".
2. Touch the test probe to the desired measurement point.
3. If there is voltage present at the measurement point, a lightning symbol and numbers will be displayed on the screen. The numbers are divided into 5 groups, each marked with a "V" symbol. The individual voltage groups are 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. The last set of numbers is an approximate measured value.

Detection of a Broken Wire (See Fig. 4)

1. Place your finger on the contact point marked "Inductance Break-point Test".
2. Run the metal probe of the tester along the wire you are measuring.
3. If there is voltage in the wire, a lightning symbol will appear on the screen. In places where the wire is broken (there is no voltage in the wire), the lightning symbol on the screen will disappear.

Detection of a Broken Wire (See Fig. 4)

1. Place your finger on the contact point marked "Inductance Break-point Test".
2. Run the metal probe of the tester along the wire you are measuring.
3. If there is voltage in the wire, a lightning symbol will appear on the screen. In places where the wire is broken (there is no voltage in the wire), the lightning symbol on the screen will disappear.

CZ | Zkoušečka napětí

Technická specifikace

Testovací lze tyto veličiny pomocí bezkontaktního měření.

Stojnosměrné napětí: 12–250 V

Střídavé napětí: 12–230 V

Napájení: ze zdroje napětí

Frekvenční rozsah: 50–500 Hz

Popis zkoušečky napětí (viz obr. 1.)

- 1 – LED optická signalizace
- 2 – displej
- 3 – kontaktní bod detekce přerušeného vodiče
- 4 – kontaktní bod přímého měření

Použití

Přímé měření střídavého napětí (viz obr. 2)

1. Přiložte prst na kontaktní bod označený „Direct Test“ (přímé měření).
2. Dotkněte se testovacím hrotem požadovaného místa měření.
3. Pokud je v místě měření přítomno napětí, zobrazí se na displeji symbol blesku a čísla, která jsou rozdělena do 5 skupin se symbolem „V“. Jednotlivé skupiny jsou 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Poslední skupina čísel je přibližná naměřená hodnota.

Přímé měření střídavého napětí (viz obr. 3)

1. Přiložte prst na kontaktní bod označený „Direct Test“ (přímé měření) a druhou rukou se dotkněte záporného pólu testovaného objektu.
2. Kovovým hrotem zkoušečky se dotkněte kladného pólu testovaného objektu.
3. Pokud je přítomno napětí, zobrazí se na displeji symbol blesku a čísla, která jsou rozdělena do 5 skupin se symbolem „V“. Jednotlivé skupiny jsou 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Poslední skupina čísel je přibližná naměřená hodnota.

Detekce přerušeného vodiče (viz obr. 4)

1. Přiložte prst na kontaktní bod označený „Inductance Break-point Test“ (detekce přerušeného vodiče).
2. Kovovým hrotem zkoušečky se posouvejte po měřeném vodiči.
3. Pokud je přítomno napětí ve vodiči, zobrazí se na displeji symbol blesku. V místě, kde je přerušený vodič (není napětí ve vodiči) symbol blesku na displeji zmizí.

SK | Skúšačka napätia

Technické údaje

Pomocou bezkontaktného merania je možné merať tieto parametre.

Jednosmerné napätie: 12 – 250 V

Striedavé napätie: 12 – 230 V

Napájanie: Zo zdroja napätia

Frekvenčný rozsah: 50 – 500 Hz

Opis skúšačky napätia (pozri obr. 1.)

- 1 – LED indikátor
- 2 – Displej
- 3 – Kontaktný bod na detekciu prerušenia vodiča
- 4 – Kontaktný bod priameho merania

Používanie

Priame meranie striedavého napätia (pozri obr. 2)

1. Priložte prst na kontaktný bod označený ako „Direct Test“ (Priame meranie).
2. Dotknite sa meračou hrotovou sondou požadovaného miesta merania.
3. Ak je v mieste merania prítomné napätie, na displeji sa zobrazí symbol blesku a čísla. Tieto čísla sú rozdelené do 5 skupín so symbolom „V“. Jednotlivé skupiny sú 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Posledná skupina číselných údajov je približná nameraná hodnota.

Priame meranie striedavého napätia (pozri obr. 3)

1. Priložte prst na kontaktný bod označený ako „Direct Test“ (Priame meranie) a druhou rukou sa dotknite záporného pólu testovaného predmetu.
2. Dotknite sa kovovou hrotovou sondou kladného pólu testovaného predmetu.
3. Ak je prítomné napätie, na displeji sa zobrazí symbol blesku a čísla. Tieto čísla sú rozdelené do 5 skupín so symbolom „V“. Jednotlivé skupiny sú 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Posledná skupina číselných údajov je približná nameraná hodnota.

Detekcia prerušenia vodiča (pozri obr. 4)

1. Priložte prst na kontaktný bod označený ako „Inductance Break-point Test“ (Detekcia prerušenia vodiča).
2. Prechádzajte kovovou hrotovou sondou skúšačky po meranom vodiči.
3. Ak je vodič po napätí, na displeji sa zobrazí symbol blesku. Ak je vodič prerušený (vodič nie je pod napätím), v mieste prerušenia symbol blesku na displeji zmizne.

PL | Tester napięcia

Specyfikacja techniczna

Za pomocą pomiaru bezkontaktowego można sprawdzić następujące parametry.

Napięcie stałe: 12–250 V

Napięcie zmienne: 12–230 V

Zasilanie: ze źródła napięcia

Zakres częstotliwości: 50–500 Hz

Opis testera napięcia (patrz rys. 1.)

- 1 – lampka LED
- 2 – wyświetlacz
- 3 – punkt styku służący do wykrywania przerwanego przewodu
- 4 – punkt pomiarowy do pomiaru bezpośredniego

Zastosowanie

Bezpośredni pomiar napięcia prądu przemiennego (patrz rys. 2.)

1. Przyłóż palec do punktu styku oznaczonego jako „Test bezpośredni“.

2. Dotknij sondą pomiarową wybranego punktu pomiarowego.
3. Jeśli w punkcie pomiarowym występuje napięcie, na ekranie pojawi się symbol błyskawicy oraz wartości liczbowe. Liczby podzielono na 5 grup, z których każda oznaczona jest symbolem „V”. Poszczególne grupy napięć to: 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Ostatni zestaw liczb stanowi przybliżoną wartość pomiarową.

Bezpośredni pomiar napięcia prądu przemiennego (patrz rys. 3.)

1. Przyłóż palec do punktu styku oznaczonego jako „Test bezpośredni” i drugą ręką dotknij ujemnego bieguna mierzonego obiektu.
2. Dotknij metalową sondą dodatniego bieguna mierzonego obiektu.
3. Jeśli na urządzeniu występuje napięcie, na ekranie pojawi się symbol błyskawicy oraz wartości liczbowe. Liczby podzielono na 5 grup, z których każda oznaczona jest symbolem „V”. Poszczególne grupy napięć to: 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Ostatni zestaw liczb stanowi przybliżoną wartość pomiarową.

Wykrywanie uszkodzonego przewodu (patrz rys. 4.)

1. Przyłóż palec do punktu styku oznaczonego jako „Test punktu zerowego indukcyjności”.
2. Przesuń metalową sondę testera wzdłuż mierzonego przewodu.
3. Jeśli w przewodzie występuje napięcie, na ekranie pojawi się symbol błyskawicy. W miejscach, gdzie przewód jest przerwany (nie ma napięcia w przewodzie), symbol błyskawicy zniknie z ekranu.

HU | Feszültségmérő

Műszaki jellemzők

Az alábbi értékek vizsgálatok érzékszermes mérésel.

Egyenáramú feszültség: 12–250 V

Váltakozó feszültség: 12–230 V

Tápellátás: tápellátás

Frekvenciatartomány: 50–500 Hz

A feszültségmérő leírása (l. 1. ábra)

- 1 – LED-es jelzőfény
- 2 – kijelző
- 3 – a folytonosságvizsgáló érintkezője
- 4 – a közvetlen feszültségmérő érintkezője

Használat

A váltakozó feszültség közvetlen mérése (l. 2. ábra)

1. Helyezze az ujját a „Direct Test” (közvetlen mérés) felirattal jelölt érintkezőre.
2. Érintse a mérőcsúcsot a mérni kívánt pontozz.
3. Ha a mérési pont feszültség alatt van, a kijelzőn villám szimbólum és 5 csoportra osztott számok jelennek meg, mindegyik mellett „V” jellel. Az egyes csoportok: 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Az utolsó számcsoporthoz egy hozzávetőleges mérési érték.

A váltakozó feszültség közvetlen mérése (l. 3. ábra)

1. Helyezze az ujját a „Direct Test” (közvetlen mérés) felirattal jelölt érintkezőre, majd a másik kezével érintse meg a vizsgált tárgy negatív pólusát.
2. Érintse meg a tesztér félmeccsűsával a vizsgált tárgy pozitív pólusát.
3. Ha a feszültség alatt van, a kijelzőn villám szimbólum és 5 csoportra osztott számok jelennek meg, mindegyik mellett „V” jellel. Az egyes csoportok: 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Az utolsó számcsoporthoz egy hozzávetőleges mérési érték.

Folytonosságvizsgálat (l. 4. ábra)

1. Helyezze az ujját az „Inductance Break-point Test” (Folytonosságvizsgálat) felirattal jelölt érintkezőre.
2. A mérőműszer félmeccsűsát csúsztassa végig a mérendő vezetékén.
3. Ha a vezeték feszültség alatt van, a kijelzőn villám szimbólum jelenik meg. Azon a területen, ahol megszakadt a vezeték (nincs feszültség alatt) a villám szimbólum eltűnik a kijelzőn.

SI | Preizkuševalac napetosti

Tehnične specifikacije

Naslednje parametre je mogoče preveriti z brezstičnim merjenjem.

Enosmerna napetost: 12–250 V

Izmenična napetost: 12–230 V

Napajanje: iz napetostnega vira

Frekvenčno območje: 50–500 Hz

Opis preizkuševalca napetosti (glejte sliko 1)

- 1 – LED indikator
- 2 – zaslon
- 3 – stična točka za zaznavanje pretrganega vodnika
- 4 – merilna točka za neposredno merjenje

Uporaba

Neposredno merjenje izmenične napetosti (glejte sliko 2)

1. Položite prst na stično točko z oznako „Direct Test”.
2. Z merilno sondi se dotaknite izbranega merilnega mesta.
3. Če je na merilni točki prisotna napetost, se na zaslonu prikaže simbol strele in številke. Številke so razdeljene v 5 skupin, vsaka pa je označena s simbolom „V”. Posamezne napetostne skupine so 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Zadnji niz števil je približek izmerjene vrednosti.

Neposredno merjenje izmenične napetosti (glejte sliko 3)

1. Položite prst na stično točko z oznako „Direct Test” in se z drugo roko dotaknite negativnega pola merjenega predmeta.
2. Kovinsko sondi prisolnite na pozitivni pol merjenega predmeta.
3. Če je napetost prisotna, se na zaslonu prikaže simbol strele in številke. Številke so razdeljene v 5 skupin, vsaka pa je označena s simbolom „V”. Posamezne napetostne skupine so 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Zadnji niz števil je približek izmerjene vrednosti.

Zaznavanje prekinjenega vodnika (glejte sliko 4)

1. Položite prst na stično točko z oznako „Inductance Break-point Test”.
2. Kovinsko sondi preizkuševalca vodite vzdolž vodnika, ki ga merite.
3. Če je v vodniku napetost, se na zaslonu prikaže simbol strele. Na mestih prekinitev vodnika (kjer ni napetosti), bo simbol strele na zaslonu izginil.

RSIHRIBAI ME | Ispitivač napona

Tehničke specifikacije

Sljedeći parametri mogu se testirati beskontaktnim mjerenjem.

Stojedijelni napon: 12 – 250 V

Izmjenični napon: 12 – 230 V

Napajanje: od izvora napona

Raspon frekvencija: 50–500 Hz

Opis ispitivača napona (pogledajte sl. 1.)

- 1 – LED indikator
- 2 – Zaslon
- 3 – kontaktna točka za detekciju prekinute žice
- 4 – kontaktna točka za izravno mjerenje

Korištenje

Izravno mjerenje izmjeničnog napona (pogledajte sliku 2)

1. Postavite prst na kontaktnu točku označenu s „Izravno ispitivanje”.
2. Dodirnite mjernom sondom željenu mjerenu točku.
3. Ako je na mjerenoj točki prisutan napon, na zaslonu će se prikazati simbol munje i brojevi. Brojevi su podijeljeni u 5 skupina, a svaka je označena simbolom „V”. Pojedinačne naponske skupine su 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Posljednji skup brojeva je približna izmjerena vrijednost.

Izravno mjerenje izmjeničnog napona (pogledajte sliku 3)

1. Postavite prst na kontaktnu točku označenu s „Izravno ispitivanje” i drugom rukom dodirnite negativni pol mjereneog objekta.
2. Dodirnite pozitivni pol mjereneog objekta metalnom sondom.
3. Ako je prisutan napon, na zaslonu će se prikazati simbol munje i brojevi. Brojevi su podijeljeni u 5 skupina, a svaka je označena simbolom „V”. Pojedinačne naponske skupine su 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Posljednji skup brojeva je približna izmjerena vrijednost.

Detekcija prekinute žice (pogledajte sliku 4)

1. Postavite prst na kontaktnu točku označenu s „Ispitivanje točke prekida induktivnosti”.
2. Provučite metalnu sondu testera duž žice koju mjerite.
3. Ako u žici postoji napon, na ekranu će se pojaviti simbol munje. Na mjestima gdje je žica prekinuta (nema napona u žici), nestat će simbol munje s ekrana.

DE | Spannungsprüfer

Technische Spezifikation

Diese Parameter lassen sich mittels berührungsloser Messung prüfen.

Gleichstromspannung: 12–250 V

Wechselstromspannung: 12–230 V

Stromversorgung: aus der Stromquelle

Frequenzbereich: 50–500 Hz

Beschreibung des Spannungsprüfers (siehe Abb. 1.)

- 1 – LED-Anzeige
- 2 – Display
- 3 – Kontaktpunkt zur Erkennung eines unterbrochenen Leiters
- 4 – Kontaktpunkt für die direkte Messung

Verwendung

Direkte Messung der Wechselstromspannung (siehe Abb. 2)

1. Legen Sie Ihren Finger auf den mit „Direct Test” (direkte Messung) gekennzeichneten Kontaktpunkt.
2. Berühren Sie mit der Messspitze die gewünschte Messstelle.
3. Wenn an der Messstelle Spannung anliegt, werden auf dem Display ein Blitzsymbol und Zahlen angezeigt, die in 5 Gruppen mit dem Symbol „V” unterteilt sind. Die einzelnen Gruppen sind 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Die letzte Gruppe von Zahlen entspricht dem ungefähren gemessenen Wert.

Direkte Messung der Wechselstromspannung (siehe Abb. 3)

1. Legen Sie Ihren Finger auf den mit „Direct Test” (direkte Messung) gekennzeichneten Kontaktpunkt und berühren Sie mit der anderen Hand den Minuspol des zu prüfenden Objekts.
2. Berühren Sie mit der Metallspeitze des Prüfgeräts den Pluspol des zu prüfenden Objekts.
3. Wenn dabei Spannung anliegt, werden auf dem Display ein Blitzsymbol und Zahlen angezeigt, die in 5 Gruppen mit dem Symbol „V” unterteilt sind. Die einzelnen Gruppen sind 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Die letzte Gruppe von Zahlen entspricht dem ungefähren gemessenen Wert.

Erkennung eines unterbrochenen Leiters (siehe Abb. 4)

1. Legen Sie Ihren Finger auf den mit „Inductance Break-point Test” (Erkennung eines unterbrochenen Leiters) gekennzeichneten Kontaktpunkt.
2. Führen Sie die Metallspeitze des Messgeräts entlang des zu messenden Leiters.
3. Wenn dabei im Leiter Spannung anliegt, wird auf dem Display ein Blitzsymbol angezeigt. An der Stelle, an der der Leiter unterbrochen ist (keine Spannung im Leiter), verschwindet das Blitzsymbol auf dem Display.

UA | Тестер напруги

Технічні характеристики

Наступні параметри можна перевірити за допомогою безконтактного вимірювання.

Напруга постійного струму: 12–250 В

Напруга змінного струму: 12–230 В

Джерело живлення: блок живлення

Частотний діапазон: 50–500 Гц

Опис тестера напруги (див. рис. 1.)

- 1 – Світлодіодні індикатори
- 2 – Дисплей
- 3 – Кнопка виявлення обриву провідника
- 4 – Кнопка прямого вимірювання

Застосування

Пряме вимірювання напруги змінного струму (див. рис. 2.)

1. Прикладіть палець до кнопки з позначкою „Direct Test” (пряме вимірювання).
2. Доторкніться вимірвальним наконечником до потрібної точки вимірювання.
3. Якщо в точці вимірювання є напруга, на дисплеї з’явиться символ блискавки та цифри, розділені на 5 груп із символом „V” (вольт). Групи цифр: 12 В | 36 В | 55 В | 110 В | 220 В. Остання група цифр — це приблизне вимірне значення.

Пряме вимірювання напруги змінного струму (див. рис. 3.)

1. Прикладіть палець до кнопки з позначкою „Direct Test” (пряме вимірювання), а другою рукою доторкніться до мінусового полюса пристрою, на якому ви здійснюєте вимірювання.
2. Доторкніться металевим наконечником тестера до плюсового полюса пристрою.
3. Якщо напруга присутня, на дисплеї з’явиться символ блискавки та цифри, розділені на 5 груп із символом „V” (вольт). Групи цифр: 12 В | 36 В | 55 В | 110 В | 220 В. Остання група цифр — це приблизне вимірне значення.

Виявлення обриву провідника (див. рис. 4.)

1. Прикладіть палець до кнопки з позначкою „Inductance Break-point Test” (виявлення обриву провідника).
2. Проведіть металевим наконечником тестера по вимірюваному провіднику.
3. Якщо у провіднику є напруга, на дисплеї з’явиться символ блискавки. У місці обриву (де немає напруги) символ блискавки на дисплеї зникне.

RO|MD Tester de tensiune

Specificații tehnice

Aceste măriri pot fi testate prin măsurare fără contact.

Tensiune continuă: 12–250 V

Tensiune alternativă: 12–230 V

Sursă de alimentare: de la sursa de tensiune

Domeniu de frecvență: 50–500 Hz

Descrierea testerei de tensiune (vezi fig. 1.)

- 1 – Semnalizare optică cu LED
- 2 – afișaj
- 3 – punct de contact pentru detectarea conductorului întrerupt
- 4 – punct de contact pentru măsurarea directă

Utilizare

Măsurarea directă a tensiunii alternative (vezi fig. 2)

1. Așezați degetul pe punctul de contact marcat „Direct Test” (măsurare directă).
2. Atingeți cu vârful de testare locul în care doriți să efectuați măsurarea.
3. Dacă la locul măsurării există tensiune, pe ecran vor apărea simbolul fulgerului și niște cifre împărțite în 5 grupe, marcate cu simbolul „V”. Grupurile individuale sunt 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Ultimul grup de cifre reprezintă o valoare aproximativă măsurată.

Măsurarea directă a tensiunii alternative (vezi fig. 3)

1. Așezați degetul pe punctul de contact marcat cu „Direct Test” (măsurare directă) și atingeți cu șalaltă mâna polul negativ al obiectului testat.
2. Atingeți polul pozitiv al obiectului testat cu vârful metalic al testerei.
3. Dacă este prezentă tensiune, pe afișaj se va afișa simbolul fulgerului și cifrele, care sunt împărțite în 5 grupuri cu simbolul „V”. Grupurile individuale sunt 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Ultimul grup de cifre reprezintă o valoare aproximativă măsurată.

Detectarea unui conductor întrerupt (vezi fig. 4)

1. Așezați degetul pe punctul de contact marcat „Inductance Break-point Test” (detectarea conductorului întrerupt).
2. Deplasați vârful metalic al testerei de-a lungul conductorului măsurat.
<

Откриване на скъсан проводник (виж фиг. 4)

- Поставете пръста си върху контактната точка, обозначена с надпис „Inductance Break-point Test“.
- Проведете металната сонда на тестера по кабела, който измервате.
- Ако в кабела има напрежение, на екрана ще се появи символ на мъгния. На местата, където кабелът е прекъснат (няма напрежение в кабела), символът на мъгния на екрана ще изчезне.

FR|BE | Testeur de tension

Spécifications techniques

Ces grandeurs peuvent être mesurées à l'aide d'une méthode de mesure sans contact.

Tension continue : 12–250 V

Tension alternative : 12–230 V

Alimentation : de la source de tension

Plage de fréquences : 50–500 Hz

Description du testeur de tension (voir le fig. 1.)

- Indicateur optique à LED
- Écran
- Point de détection d'un fil sectionné
- Point de contact pour la mesure directe

Utilisation

Measure directe de la tension alternative (voir la fig. 2)

- Placer un doigt sur le point de contact marqué « Direct Test » (mesure directe).
- Appuyer la pointe de mesure sur l'endroit où vous souhaitez effectuer la mesure.
- Si une tension est présente au point de mesure, un symbole représentant un éclair s'affiche à l'écran, ainsi que des chiffres répartis en 5 groupes et accompagnés du symbole « V ». Les différents groupes sont 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Le dernier groupe correspond à une valeur mesurée approximative.

Measure directe de la tension alternative (voir la fig. 3)

- Placer un doigt sur le point de contact marqué « Direct Test » (mesure directe) et toucher, de l'autre main, le pôle négatif de l'objet à tester.
- Toucher le pôle positif de l'objet à tester avec la pointe métallique du testeur.
- Si une tension est présente, un symbole représentant un éclair s'affiche à l'écran, ainsi que des chiffres répartis en 5 groupes et accompagnés du symbole « V ». Les différents groupes sont 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Le dernier groupe correspond à une valeur mesurée approximative.

Détection d'un fil rompu (voir la fig. 4)

- Placer un doigt sur le point de contact marqué « Inductance Break-point Test » (détection de fil rompu).
- Faire glisser la pointe métallique du testeur le long du fil à mesurer.
- Si le fil est sous tension, un symbole représentant un éclair s'affiche à l'écran. À l'endroit où le fil est rompu (le fil n'est pas sous tension), le symbole de l'éclair disparaît de l'écran.

IT | Tester di tensione

Specifiche tecniche

Queste grandezze possono essere misurate tramite misurazione senza contatto.

Tensione continua: 12–250 V

Tensione alternata: 12–230 V

Alimentazione: dalla sorgente di tensione

Portata della frequenza: 50–500 Hz

Descrizione del tester di tensione (cfr. fig. 1.)

- segnalazione ottica a LED
- display
- punto di rilevamento del conduttore interrotto
- punto di contatto di misurazione diretta

Utilizzo

Misurazione diretta della tensione alternata (cfr. fig. 2)

- Appoggiare il dito sul punto di contatto contrassegnato con la scritta "Direct Test" (misurazione diretta).
- Toccare il punto di misurazione desiderato con la punta di misurazione.
- Se nel punto di misurazione è presente tensione, sul display compaiono il simbolo del fulmine e dei numeri suddivisi in 5 gruppi contrassegnati dal simbolo "V". I singoli gruppi sono 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. L'ultima serie di numeri rappresenta un valore approssimativo rilevato.

Misurazione diretta della tensione alternata (cfr. fig. 3)

- Appoggiare un dito sul punto di contatto contrassegnato con la scritta "Direct Test" (misurazione diretta) e con l'altra mano toccare il polo negativo dell'oggetto da testare.
- Toccare il polo positivo dell'oggetto da testare con la punta metallica del tester.
- Se è presente tensione, sul display compaiono il simbolo del fulmine e dei numeri suddivisi in 5 gruppi contrassegnati dal simbolo "V". I singoli gruppi sono 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. L'ultima serie di numeri rappresenta un valore approssimativo rilevato.

Rilevamento di un conduttore interrotto (cfr. fig. 4)

- Appoggiare il dito sul punto di contatto contrassegnato con la dicitura "Inductance Break-point Test" (rilevamento del conduttore interrotto).
- Far scorrere la punta metallica del tester lungo il cavo da misurare.
- Se nel cavo è presente tensione, sul display compare il simbolo del fulmine. Nel punto in cui il cavo è interrotto (non c'è tensione nel cavo), il simbolo del fulmine sul display scompare.

NL | Spanningstester

Technische specificatie

Deze grootheden kunnen worden getest door middel van contactloze metingen.

Gelijkstroombspanning: 12–250 V

Wisselspanning: 12–230 V

Voeding: van de spanningsbron

Frequentiebereik: 50–500 Hz

Beschrijving van de spanningsmeter (zie fig. 1.)

- optische LED-indicatie
- display
- detectiepunt voor onderbroken geleider
- meetpunt voor directe meting

Gebruik

Directe meting van wisselspanning (zie fig. 2)

- Plaats uw vinger op het contactpunt met de aanduiding „Direct Test“ (directe meting).
- Raak met de testpen de gewenste meetplaats aan.
- Als er op de meetlocatie spanning aanwezig is, verschijnen er op het display een bliksemsymbool en getallen die zijn onderverdeeld in 5 groepen met het symbool „V“. De afzonderlijke groepen zijn 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. De laatste reeks getallen is een geschatte gemeten waarde.

Directe meting van wisselspanning (zie fig. 3)

- Plaats uw vinger op het contactpunt met de aanduiding „Direct Test“ (directe meting) en raak met uw andere hand de minpool van het te testen object aan.
- Raak met de metalen punt van de tester de pluspool van het te testen object aan.
- Als er spanning aanwezig is, verschijnen er op het display een bliksemsymbool en getallen die zijn onderverdeeld in 5 groepen met het symbool „V“. De afzonderlijke groepen zijn 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. De laatste reeks getallen is een geschatte gemeten waarde.

Detectie van een onderbroken geleider (zie fig. 4)

- Plaats uw vinger op het contactpunt met de aanduiding „Inductance Break-point Test“ (detectie van een onderbroken geleider).
- Beweeg het metalen punt van de tester over de te meten geleider.
- Als er spanning op de kabel staat, verschijnt er een bliksemsymbool op het display. Op de plaats waar de kabel is onderbroken (er staat geen spanning op de kabel), verdwijnt het bliksemsymbool van het display.

ES | Comprador de voltaje

Especificaciones técnicas

Estas magnitudes se pueden medir mediante un método de medición sin contacto.

Tensión continua: 12–250 V

Tensión alterna: 12–230 V

Alimentación: de la fuente de tensión

Rango de frecuencia: 50–500 Hz

Descripción del comprobador de voltaje (ver figura 1.)

- indicador óptico LED
- pantalla
- punto de contacto para la detección de un cable roto
- punto de contacto para la medición directa

Uso

Medición directa de la tensión alterna (ver figura 2)

- Coloque el dedo sobre el punto de contacto marcado como "Direct Test" (medición directa).
- Toque con la punta de prueba el punto de medición deseado.
- Si hay voltaje en el punto de medición, la pantalla mostrará un símbolo de rayo y números divididos en 5 grupos con el símbolo "V". Los distintos grupos son 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. El último grupo de cifras es el valor medido aproximado.

Medición directa de la tensión alterna (ver figura 3)

- Coloque el dedo sobre el punto de contacto marcado como "Direct Test" (medición directa) y, con la otra mano, toque el polo negativo del objeto que desea medir.
- Con la punta metálica del comprobador toque el polo positivo del objeto que desea medir.
- Si hay voltaje en el punto de medición, la pantalla mostrará un símbolo de rayo y números divididos en 5 grupos con el símbolo "V". Los distintos grupos son 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. El último grupo de cifras es el valor medido aproximado.

Detección de un cable roto (ver figura 4)

- Coloque el dedo sobre el punto de contacto marcado como "Inductance Break-point Test" (detección de cables rotos).
- Deslice la punta metálica del comprobador a lo largo del cable que desea comprobar.
- Si hay voltaje en el cable, aparecerá el símbolo de un rayo en la pantalla. En el punto donde el cable está cortado (no hay voltaje en el cable), el símbolo del rayo desaparece de la pantalla.

PT | Testador de voltagem

Especificações técnicas

Os seguintes parâmetros podem ser testados através de medição sem contato.

Tensão CC: 12–250 V

Tensão CA: 12–230 V

Alimentação: da fonte de tensão

Intervalo de frequências: 50–500 Hz

Descrição do testador de voltagem (ver Fig. 1.)

- Indicador LED
- Ecrã
- Ponto de contacto para detetar um fio partido
- Ponto de contacto para medição direta

Utilização

Medição direta da tensão CA (ver Fig. 2)

- Coloque o dedo no ponto de contacto marcado com "Direct Test" (Teste direto).
- Toque com a sonda de teste no ponto de medição pretendido.
- Se houver tensão no ponto de medição, será apresentado no ecrã um símbolo de raio e alguns números. Os números estão divididos em 5 grupos, cada um deles marcado com um símbolo "V". Os grupos de tensão individuais são 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. O último conjunto de números é um valor medido aproximado.

Medição direta da tensão CA (ver Fig. 3)

- Coloque o dedo no ponto de contacto marcado como "Direct Test" (Teste direto) e toque no terminal negativo do objeto a medir com a outra mão.
- Toque no terminal positivo do objeto a medir com a sonda metálica.
- Se houver tensão, será apresentado um símbolo de raio e alguns números no ecrã. Os números estão divididos em 5 grupos, cada um deles marcado com um símbolo "V". Os grupos de tensão individuais são 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. O último conjunto de números é um valor medido aproximado.

Deteção de um fio partido (ver Fig. 4)

- Coloque o dedo no ponto de contacto marcado como "Inductance Break-point Test" (Teste do ponto de ruptura da indutância).
- Passe a sonda metálica do medidor ao longo do fio que está a medir.
- Se houver tensão no fio, aparecerá um símbolo de raio no ecrã. Nos pontos em que o fio estiver partido (não havendo tensão no fio), o símbolo do raio no ecrã desaparecerá.

GR|CY | Δοκιμαστής τάσης

Τεχνικές προδιαγραφές

Οι παράμετροι που ακολουθούν μπορούν να ελεγχθούν μέσω ανέπαφης μέτρησης.

Τάση DC: 12–250 V

Τάση AC: 12–230 V

Προσδοκία: από την πηγή τάσης

Εύρος συχνότητας: 50–500 Hz

Περιγραφή του δοκιμαστή τάσης (βλέπε Σχ. 1)

- Ενδεικτική λυχνία LED
- Οθόνη
- Σημείο επαφής για την ανίχνευση σπασμένου καλωδίου
- Σημείο επαφής για απευθείας μέτρηση

Χρήση

Απευθείας μέτρηση τάσης AC (βλέπε Σχ. 2)

- Βάλτε το δάχτυλό σας στο σημείο επαφής με την ένδειξη „Direct Test“.
- Αγγίξτε τον αισθητήρα δοκιμής στο επιθυμητό σημείο μέτρησης.
- Αν υπάρχει τάση στο σημείο μέτρησης, θα εμφανιστούν στην οθόνη το σύμβολο ενός κεραυνού και αριθμοί. Οι αριθμοί χωρίζονται σε 5 ομάδες, καθεμία από τις οποίες φέρει το σύμβολο «V». Οι επιμέρους ομάδες τάσης είναι 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Το τελευταίο σετ αριθμών συνιστά μια τιμή μέτρησης κατά προσέγγιση.

Απευθείας μέτρηση τάσης AC (βλέπε Σχ. 3)

- Βάλτε το δάχτυλό σας στο σημείο επαφής με την ένδειξη „Direct Test“ και αγγίξτε τον αρνητικό πόλο του αντικειμένου που θέλετε να μετρήσετε με το άλλο σας χέρι.
- Αγγίξτε τον θετικό πόλο του αντικειμένου που θέλετε να μετρήσετε με τον μεταλλικό αισθητήρα.
- Αν υπάρχει τάση, στην οθόνη θα εμφανιστούν στην οθόνη το σύμβολο ενός κεραυνού και αριθμοί. Οι αριθμοί χωρίζονται σε 5 ομάδες, καθεμία από τις οποίες φέρει το σύμβολο «V». Οι επιμέρους ομάδες τάσης είναι 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Το τελευταίο σετ αριθμών συνιστά μια τιμή μέτρησης κατά προσέγγιση.

Ανίχνευση σπασμένου καλωδίου (βλέπε Σχ. 4)

- Βάλτε το δάχτυλό σας στο σημείο επαφής με την ένδειξη „Inductance Break-point Test“.
- Διατρέξτε το καλώδιο που μετράτε με τον μεταλλικό αισθητήρα του δοκιμαστή.
- Αν υπάρχει τάση στο καλώδιο, θα εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο ενός κεραυνού. Στα σημεία όπου το καλώδιο είναι σπασμένο (δεν υπάρχει τάση στο καλώδιο), το σύμβολο κεραυνού δεν θα εμφανίζεται στην οθόνη.

SE | Spänningstestare

Tekniska specifikationer

Följande parametrar kan mätas med hjälp av beröringsfri mätning.

Likspänning: 12–250 V

Växelspänning: 12–230 V

Strömförsörjning: från spänningskällan

Frekvensområde: 50–500 Hz

Beskrivning av spänningstestaren (se fig. 1.)

- lysdiodsindikator
- skärm
- kontaktpunkt för detektering av en trasig ledning
- mätpunkt för direkt mätning

Användning

Direkt mätning av växelspänning (se fig. 2)

- Placera fingret på kontaktpunkten märkt "Direct Test".
- Håll testproben mot den önskade mätpunkten.
- Om det finns spänning vid mätpunkten visas en blixtsymbol och siffror på skärmen. Siffrorna är indelade i fem grupper, var och en markerad med ett "V". De enskilda spänningsgrupperna är 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Den sista sifferserien är ett ungefärligt mätvärde.

Direkt mätning av växelspänning (se fig. 3)

- Placera fingret på kontaktpunkten märkt "Direct Test" och vidrör den negativa terminalen med den andra handen.
- Rör vid det objekt som ska mätas med metallspetsen.
- Om det finns spänning ansluten, visas en blixht och siffror på skärmen. Siffrorna är indelade i fem grupper, var och en markerad med ett "V". De enskilda spänningsgrupperna är 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Den sista sifferserien är ett ungefärligt mätvärde.

Upptäckt av en trasig ledning (se fig. 4)

- Placera fingret på kontaktpunkten märkt "Inductance Break-point Test".
- För testarens metallsond längs den ledning du mäter.
- Om det finns spänning i ledningen visas en blixtsymbol på skärmen. På de ställen där ledningen är trasig (det finns ingen spänning i ledningen) försvinner blixtsymbolen från skärmen.

FI | Jännitesteri

Tekniset tiedot

Seuraavia parametreja voidaan mitata kosketuksettomalla mittausmenetel-mällä.

Tasavirtajännite: 12–250 V

Vaihtovirtajännite: 12–230 V

Virransyöttö: jännitelähteestä

Taajuusalue: 50–500 Hz

Jännitesterin kuvaus (katso kuva 1)

- LED-merkkivalo
- näyttö
- kosketuspiste katkenneen johdon havaitsemiseksi
- mittauspiste suoraa mittautsa varten

Käyttö

Vaihtovirtajännitteen suora mittaus (katso kuva 2)

- Aseta sormesi kosketuspisteeseen, jossa lukee "Direct Test".
- Kosketa mittapäällä haluttua mittauspistettä.
- Jos mittauspisteessä on jännitettä, näytölle ilmestyy salamamerkki ja numeroita. Numerot on jaettu viiteen ryhmään, joista jokainen on merkitty "V"-merkillä. Jänniteryhmät ovat 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Viimeinen lukusarja on arvioitu mittausarvo.

Vaihtovirtajännitteen suora mittaus (ks. kuva 3)

- Aseta sormesi "Direct Test" -merkittyn kosketuspisteeseen ja kosketa toisella kädelläsi mittattavan kohteen miinusnapaan.
- Kosketa mittattavan kohteen positiivista napaa metallisella mittauskärjellä.
- Jos laitteessa on jännite, näytölle ilmestyy salamamerkki ja numeroita. Numerot on jaettu viiteen ryhmään, joista jokainen on merkitty "V"-merkillä. Jänniteryhmät ovat 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Viimeinen lukusarja on arvioitu mittausarvo.

Katkenneen johdon havaitseminen (ks. kuva 4)

- Aseta sormesi kosketuspisteeseen, jossa lukee "Inductance Break-point Test".
- Vie mittarin metallinen anturia mittattavaa johtoa pitkin.
- Jos johdossa on jännitettä, näytöllä ilmestyy salamamerkki. Niissä koh-dissa, joissa johto on katkennut (johdossa ei ole jännitettä), näytöllä näkyy salamamerkki katoaa.

DK | Spændingstester

Tekniske specifikationer

Følgende parametre kan testes ved hjælp af berøringsfri måling.

Jævnspænding (DC): 12–250 V

Vekselspænding (AC): 12–230 V

Strømforsyning: fra spændingskilden

Frekvensområde: 50–500 Hz

Beskrivelse af spændingstesteren (se fig. 1)

- LED-indikator
- skærm
- kontaktpunkt til registrering af en brudt ledning
- kontaktpunkt til direkte måling

Brug

Direkte måling af vekselstrømsspænding (se fig. 2)

- Placer fingeren på kontaktpunktet mærket "Direkte test".
- Hold målesonden mod det ønskede målepunkt.
- Hvis der er spænding på målepunktet, vises et lynsymbol og nogle tal på skærmen. Tallene er inddelt i 5 grupper, der hver er markeret med et "V"-symbol. De enkelte spændingsgrupper er 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Det sidste tal er et omtrentligt måleresultat.

Direkte måling af vekselstrømsspænding (se fig. 3)

- Placer fingeren på kontaktpunktet mærket "Direct Test", og rør ved den negative pol på det objekt, der skal måles, med den anden hånd.
- Berør det målte objekts positive pol med metalsonden.
- Hvis der er spænding til stede, vises et lynsymbol og nogle tal på skærmen. Tallene er inddelt i 5 grupper, der hver er markeret med et "V"-symbol. De enkelte spændingsgrupper er 12 V | 36 V | 55 V | 110 V | 220 V. Det sidste tal er et omtrentligt måleresultat.

Registrering af en brudt ledning (se fig. 4)

- Placer fingeren på kontaktpunktet mærket "Inductance Break-point Test".
- Før testereens metalsonde langs den ledning, du måler.
- Hvis der er strøm i ledningen, vises der et lynsymbol på skærmen. De steder, hvor ledningen er brudt (der er ingen spænding i ledningen), forsvinder lynsymbolet på skærmen.

GARANCIJSKI LIST

- Firma in nastlov sedeža garanta: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini

- Datum dobave blaga: _____

- Podatki, ki identificirajo blago: _____

ZNAMKA: _____ Preizkuševalec napetosti

TIP: _____ M0049N (VT-121)

- Garant jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

- Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu: Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni. Če proizvajalec v roku 30 oz. 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

- Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potroš